

法国高校外语师资的培养模式

胡 佳

(厦门大学外文系)

内容提要 本文通过对外语师资培养的指导思想、课程设置、教学管理措施的分析,阐明了法国高校外语师资培养模式,并结合这一模式提出了可资借鉴的几点启示。

关键词 法国 高校外语师资 培养模式

高等师范院校是造就未来教师的摇篮。面向 21 世纪,如何培养具有较高理论素养,具备全面扎实的相关学科知识,了解和掌握当代诸多教学法的合格教师,仍然是我国教育机构在深化教育体制改革、适应社会需求方面所面临的新课题。本文以巴黎第三大学为例,尝试对这种培养模式的框架加以概要述评。

一、指导思想:广博的学识和应用研究的能力

法国高校实施多层次的外语师资培养。巴黎三大法语(外语)教学学院第三阶段的教学和科研活动培养高层次的研究生,研究方向的总称为“语言与文化的的教学方法论”,其主要目标是培养既有从事外语教育科学研究的能力,又能灵活运用多种方法实施教学的专门人才。学院确定的贯穿整个阶段的教育指导思想尤其体现在以下两个方面。

一是注重学生的跨学科知识结构。

现代外语教育的发展对未来外语教师提出的要求是,除了有具体语言学的扎实功底(解决教什么的问题)和基本教学技能的运用(解决怎样教的问题)的本领外,还必须具备一定的跨学科领域的总体知识

水平。为此,学院规定,第一年的理论与实践必修课程总时数为 200 学时,其中 50% 为理论研究课,另外 50% 用于学习与研究方法相关的其他课程和进行研究实验活动。学院共开设了理论与实践的研究课程 25 门,广泛涉及与语言学联系密切的其他学科,为学生提供了极大的选择余地;在学分上明确划定了研修跨学科课程的比例,规定总时数中的八分之一须在本校其他系科甚至校外有关科研机构去选修;不鼓励过于超前、空泛、狭窄的专题研究,始终引导学生运用跨学科的知识去研究外语教学中的实际问题。

二是注重理论与应用的紧密结合。

教育的目的是学以致用。因此,除学习理论课程外,学院还规定学生必须参与有关导师主持的相关研究室或研究中心的科研实践活动,如“现代法语的描写与教学研究室”,“法语(外语)传授方式与习得研究室”,“普通话语的教学法研究中心”以及“正字法的历史与结构及文字系统研究室”等,这些机构都指导学生就语言教学的实践问题(如教师、学生、教材、教学方法、教辅出版物、教辅手段等)开展具体课题研究,尤其要求学生必须通过

参加社会实践(如分小组进行问卷调查等)收集真实材料,对比分析后写出个人或小组研究报告,对报告的立论及研究方法的质量评定和报告所占的学分都与阶段学习的最终成绩(DEA 文凭评分)直接挂钩。

这些以“知识泛、视野新、研究活”为宗旨的教研活动的实施,促使学生由吸收转化理论知识向专门研究过渡,为更系统深入的独立科研打下了坚实的基础。这种指导思想的积极意义在于,跨学科知识的学习和思维分析能力的训练,使学生扩大了从更深更广的角度去研究问题的视野,改变外语教师知识范围和研究目光相对狭小单一的普遍现象。科研实践活动把教学目的(把研究重点放到具体的教学实践)和教学措施(研究报告所占的学分给学生形成的压力和动力)紧密结合起来,真正把学生从书本里推到了社会实践的第一线,养成理论联系实际的学风,杜绝闭门造车的空谈,鼓励早出能指导未来外语教学的有实践意义的具体成果。

二、课程设置:教学与科研实力的体现

针对高校外语教师必备的知识结构和教学技能的特点,学院的研究生课程设置以语言学和相关学科为基点,围绕“教学法学”、“法国文化”和“法国文学”三个重心,共开设了理论与实践课程 25 门。

第一类是由博士生导师开设的 14 门课程。包括:1. 身势语的符号学;2. 词汇教学方法论;3. 语言与文化的教学方法论;4. 语言与文化的教学法研究;5. 语言与文化教学的研究主题;6. 语言与文化教学的跨学科研究;7. 音位学、字位学、形态学;8. 普通话与间接话语分析的研究方法;9. 专业话语、教学话语与教学法;10. 文化、交际与教育;11. 教学法与交

际;12. 大众传播媒体与法语(外语)教学法;13. 20 世纪小说的教学法论;14. 篇章与话语的理论与实践。第二类是由其他教师开设的 11 门课程。包括:15. 语言学习的社会学与心理学;16. 文学语篇在法语(外语)教学方法中的地位与功能;17. 语言交际教学法;18. 早期教学法;19. 法语学习中语调、手热和跨文化因素;20. 话语的韵律与教学法;21. 研究态度与论文撰写;22. 人种交际学研究对外语教学法的意义;23. 错误分析法与法语(外语)教学;24. 语言教学中跨文化交际的基本要素;25. 语言学与翻译理论在语言与文化教学中的应用。

通过上述开设的课程,学院的教学层次和科研实力明显可见,一是在教学中不仅广泛涉及到普通语言学、应用语言学、社会语言学、心理语言学、文化语言学、教育语言学、伴随语言学、对比语言学、结构语言学、符号学、人种交际学、文学等十多门学科的基本理论和方法,尤其还融入了诸如话语分析、篇章语言学、语言与文化以及跨文化交际等现代语言学研究领域的新观点新方法,形成了一个系统硕大的知识网络;二是侧重外语教学方法论的研究,贯彻了英美“实证主义”教育理论家主张的“要求师范生学习教学方法和从事教育学的科学研究,并且用更直接、更具体的方法促使师范生接触学校教学的实际问题”的主导思想,所设 25 门课程中的 16 门(占 64%)都与教学法有关,把当代西方教学法研究的成果运用于师资培养的教研活动中,对学生未来从事教学工作应具备的基本技能进行了系统的训练;三是反映出以“语言与文化的教学方法论”学科带头人、博导 Robert Galisson 教授为代表的教师群体在广泛领域里的综合研究实力。众多的论著奠定了学院在法国对外法

语教学师资培养领域里的显著地位。

三、形式多样的教学与管理措施

学院事先都将各门课程的详细介绍(名称、教师、学时、目的、内容、考核方式、必读书目等)公布于众供学生选择,把教学活动“市场化”,使之成为教师和学生相互信守和监督的一种“教学契约”。

从各课程的教学目的、内容和考核方式中明显反映出重在研究方法培养的特点。课程例一:词汇教学方法论——由词汇进入语言与文化;目的:重新认识词汇在语言与文化教学中的重要性;内容:①词汇在语言与文化研究中的历史地位,②词汇文化意义的构建与描写模式,③由词汇入手探究“共有文化”的特征,④仅供查询的词典与可供“阅读”的词典,⑤词典在课内与课外的使用;考核方式:小组研究报告。课程例二:法语教学法——错误分析法与法语(外语)教学;目的:从错误分析中研究心理、文化因素及母语对外语习得的干扰并改进教学(教材选择与教学活动);内容:①语际语言错误的类别,②语言错误对交际的副作用,③错误分析法对外语教学的辅助功能和作用;考核方式:评论“错误分析法”的开卷笔试。课程例三:语言学理论——语言学与翻译理论在语言与文化教学中的应用;目的:以比较文体学和翻译的解释理论为基础,对两种语言符号系统进行多元文化的对比分析,解释它们在跨文化交际中的不同特性,思考翻译的处理方法及其在教学中的应用;内容:①语法比较,②词汇比较,③语言与篇章,④文化比较,⑤语法、词汇与语言教学法;考核方式:课堂口头陈述两次,随堂笔试两次,个人研究报告(15页以上)一份。尤其需要指出的是,各课程没有固定的教材,教师通常只传授实用知识及研究方法,学生则须通过阅读指定

的书籍进行思考,参加课堂研讨提出自己的见解,因此依据学生死记硬背某一教材的程度来评判学业成绩就无从谈起。

除了对教学内容实行定量性和考核方式的灵活性(评论文、随堂笔试、口头陈述、个人研究报告、集体研究报告等)管理外,邀请国家科研中心的研究员和外语出版社的编辑举办各种专题讲座、报告会,介绍外语市场需求和出版信息,研讨教学法、教材、外语词典的最新研究成果,在外语出版社实地调查等,都是学院教研活动的组成部分。按学籍管理规定,在第三阶段第一年的理论学习期间,学生每周必须出满勤8学时,学年结束时,所修科目的考核成绩合格,提交研究论文(不少于60页)和年内阅读书目的清单,经导师同意参加论文答辩并获通过后,才获得准备博士论文资格,进入专门的研究阶段。

四、可资借鉴的启示

纵观巴黎三大法语(外语)教学学院研究生教研活动的运作,说明人才培养归根结底是人的素质的培养,是理论研究与实践应用的能力训练。要造就适应社会需求的合格教师,我们首先要具有对21世纪外语教师必备素质的前瞻性,实现由“职业型”过渡到“学者型”的人才培养观念的根本转变,不断修正方案,制定教学科研及管理相互配套的立体培养模式。

鉴于国外教学经验并结合我国的实际情况,师范院校外语研究生的培养模式主要应包括以下内容:1. 跨学科的知识结构——具有与语言学相关学科的理论素养是保证未来教师开展教学和科研的前提基础,应把除语言文学主科外的跨学科课程设置提到议事日程上来,及早确定开设的科目和比例,挑选和培养既有相关学科理论水平又能胜任教学的教师人选;2. 把理论研究用于实践的能力——注重培养学生

运用所学知识研究解决实际问题的“动手”才干,应考虑要求研究生在整个就读期间多次参与大学或中学外语教学的具体实践活动,分阶段提出小型的应用研究成果(如论文、研究报告、调查分析等),把能力培养落实到平常的教研活动中,并以此作为衡量学生学业优劣的尺度之一,养成脚踏实地的学风和治学精神,而不只局限于传统的短期毕业实习和完成学位论文;3. 教学方法论的研究——依据现代教育理论进行不同教学模式及方法的研究和实验是未来教师掌握基本教学技能的必修课,尤其要研究总结适宜于我国国情的不同层次的外语教学方法;4. 形式多样的教学活动——围绕教学目的而采取“走出去、请进来”的办法,改变课堂讲授的唯一形式,避免学校与社会的脱节,强化学生服务社会的意识;5. 灵活的教学管理措施——逐渐推行自由选课、跨学科课程学分比例制度、考核方式灵活变化的措施是改革沉闷的教学方法和教学管理的重要行政手段,真正激发学生的学习兴趣与热情,使他们成为主动汲取知识的学习者并有独立思考主见的研究者。

此外,实施立体培养模式同时也对师资队伍本身的素质提出了更加严格的要求。一方面,“教学是教师的天职”,要求

学生掌握跨学科的知识 and 研究方法,教师必然应具备高于学生的理论水平,教师需要不断地读书学习,补充和更新自己的知识,否则一旦实施学生自由选课,就会对长期以来靠教授一本教材谋生的“教书匠”带来生存的威胁。另一方面,“科研是教师的关键”,科研能力及其成果的大小必然成为衡量教师才干和职位评聘的重要依据,“没有不搞研究的教师”、“不出版即死亡”的共识迫使教师严谨治学,在各自的领域里从事艰苦的科研工作并要有所建树。要保证立体培养模式的实施,必须拥有一个较高教学和科研水平的学者型的师资队伍,这是不言而喻的。

参考文献

1. Université de Paris Ⅱ, *Etudes doctorales en didactologie des langues et des cultures*, UFR Didactique du FLE, Paris 1998.
2. 张富良、龙又金:《略谈法国综合大学教育与管理几个特点》,《武汉大学学报》(哲社版),1996年第4期。
3. 于鸿博:《略述西方高校的职称评聘制度及其借鉴》,《教育研究》,1994年第8期。
4. 丁证霖等编译:《当代西方教学模式》,山西教育出版社1992年版。

(责任编辑 依林)

